

## VORSTANDSBERICHT

Mit über 3,7 Millionen Kunden haben die tschechischen Bausparkassen mit dem erst 1993 eingeführten Finanzprodukt eine Marktdurchdringung von über 35 % erreicht. Jeder dritte Einwohner Tschechiens, egal welchen Alters oder welchen Berufs, nutzt bisher vielfältige Möglichkeiten dieses Finanzproduktes.

Diese Zahlen belegen einerseits das erfolgreiche Wirken der Bausparkassen in Tschechien, andererseits deuten diese Ergebnisse darauf hin, daß sich weite Teile der Bevölkerung dem Gedanken der eigenen vier Wände und des besseren und ökologisch angepaßten Wohnens immer mehr öffnen. Der Grundgedanke des Bausparens, mit dem gebildeten Eigenkapital einschließlich der staatlichen Förderung und dem durch die Bausparkassen gewährten Darlehen Investitionen in den Wohnungsbau zu tätigen, gewinnt zunehmend an Bedeutung.

Der starke Anstieg der noch durch staatliche Verordnungen reglementierten Mieten vom Jahr 1993 bis heute um 400 % bedeutete für viele Mieter die Signalwirkung, dass sich Staat und Gemeinden marktwirtschaftlichen Normalitäten anpassen müssen und sich der Bereich Wohnen immer mehr auf die Eigeninitiative der Bevölkerung verlagern wird. Gleichzeitig gewinnt die Immobilie bzw. die eigene Wohnung als eine der Säulen der Altersvorsorge immer mehr an Bedeutung. Die Angebote der Gemeinden, dass Mieter ihre Wohnungen zu günstigen Preisen kaufen können, werden auch künftig zu einer beachtenswerten Privatisierungswelle auf diesem Sektor führen.

Vor diesem Hintergrund ist der starke Zuwachs an Bausparern im Jahr 2000 zu erklären. Im Gesamtmarkt konnten über 1 Million Bausparverträge mit einer Bausparsumme von 130 Mrd. Kronen abgeschlossen werden.

Die ČMSS konnte ihre Spitzenposition gegenüber dem vergangenen Jahr weiter ausbauen. Mit über 437.851 abgeschlossenen Bausparverträgen und Erhöhungen haben wir einen Marktanteil von 36 % erreicht und sind mit diesem Neugeschäftsergebnis zur zweitgrößten Bausparkasse Europas aufgestiegen.

Aber nicht nur der Umsatz an Neugeschäften ist hervorzuheben. Im Jahr 2000 wurden durch die ČMSS 45.000 neue Darlehen und Zwischenfinanzierungen zur Finanzierung von wohnwirtschaftlichen Maßnahmen gewährt.

Unseren Kunden, die sich vertrauensvoll mit der Lösung ihrer wohnwirtschaftlichen Finanzierungsfragen in Spar- und Darlehensfragen an die Bausparkasse mit dem Fuchs gewandt haben, danken wir. Durch eine qualifizierte, kompetente Beratung und seriöses Auftreten wollen wir nicht nur unseren Kundenstamm zufrieden stellen, sondern auch weiterhin höchstmögliche Ziele in allen Geschäftsbereichen realisieren.

Die damit verbundenen vielfältigen Beratungstätigkeiten und kundenorientierte kurze Bearbeitungszeit der einzelnen Geschäftsvorgänge verlangten und verlangen von unseren Mitarbeitern im Innen- und Außendienst ein großes Engagement. Wir danken allen, die an der Gestaltung unseres Unternehmens zur zweitgrößten Bausparkasse Europas mitgewirkt haben.

Vorstand der ČMSS, a.s.

## ZPRÁVA PŘEDSTAVENSTVA

Pomocí finančního produktu, který se na trhu objevil teprve v roce 1993, dokázaly české stavební spořitelny získat již více než 3,7 milionů zákazníků a překročit hranici 35% tržního podílu. Každý třetí obyvatel České republiky – bez ohledu na věk nebo povolání – nyní využívá mnohostranné možnosti stavebního spoření jako finančního produktu.

Tyto údaje na jedné straně dokládají, že stavební spořitelny působí v České republice velmi úspěšně, na druhé straně uvedené výsledky naznačují, že široké vrstvy obyvatelstva jsou stále více nakloněny myšlence získat vlastní čtyři stěny a zajistit si kvalitativně lepší a ekologicky příhodnější bydlení. Stále většího významu tak nabývá základní idea stavebního spoření – pomocí naspořené kapitálu, státní podpory a úvěrů od stavebních spořitelen investovat do bytové výstavby.

Státem dosud regulované nájemné zaznamenalo od roku 1993 výrazný nárůst o 400 %. To byl pro mnohé bytové nájemníky neklamný signál, že se stát a obce budou muset přizpůsobit standardním tržně ekonomickým podmínkám a že v oblasti bydlení bude hrát stále důležitější úlohu vlastní iniciativa obyvatel. Zároveň markantně stoupá význam nemovitosti, respektive vlastního bytu, jako jednoho ze základních pilířů zajištění obyvatel na stáří. Nabídky obcí, kdy nájemníci mohou odkoupit své byty za výhodné ceny, budou i nadále základem významné privatizační vlny v tomto sektoru.

Toto společenské a ekonomické zázemí vysvětluje i výrazný přírůstek stavu účastníků stavebního spoření v roce 2000. Na českém trhu stavebního spoření byl uzavřen více než 1 milion smluv o stavebním spoření s cílovou částkou 130 miliard Kč.

ČMSS ve srovnání s loňským rokem dále posílila svou vedoucí pozici. Uzavřeli jsme 437 851 smluv o stavebním spoření (včetně zvýšení) a dosáhli 36% tržního podílu. Počtem nově uzavřených smluv jsme se stali druhou největší stavební spořitelnou v Evropě.

Avšak nárůst nově uzavřených smluv nebyl ani zdaleka naším jediným úspěchem. ČMSS poskytla v roce 2000 celkem 45 000 nových úvěrů a meziúvěrů za účelem financování bytových potřeb.

Chtěli bychom poděkovat našim klientům, kteří se při řešení otázek financování svých bytových potřeb s důvěrou obrátili ve spořicí i úvěrové fázi na stavební spořitelnu s Liškou. Kvalifikovaným, kompetentním poradenstvím a seriózním vystupováním chceme nejen uspokojovat své zákazníky, ale také nadále dosahovat nejvyšších možných cílů ve všech obchodních oblastech.

S tím souvisí mnohotvárná a rozmanitá poradenská činnost a zákaznický vstřícná krátká doba zpracování jednotlivých obchodních případů, což od našich interních i externích pracovníků vyžadovalo a vyžaduje velké nasazení. Chtěli bychom proto poděkovat všem, kteří se zasloužili o to, že se naše stavební spořitelna stala druhou největší v Evropě.

Představenstvo ČMSS, a.s.